

SPID'o®

PUMP EXPERT - CLASSIC

- F** Mode d'emploi d'origine
- GB** Original operating instructions
- D** Originalbetriebsanleitung
- NL** Originele handleiding
- E** Manual de instrucciones original
- P** Manual de instruções original

E 160

POMPE D'ASSÈCHEMENT
MULTI-USAGES POUR EAUX CLAIRES
DRAIN - MULTIPURPOSE DRAIN PUMP -
CLEAR WATERS
ENTLEEREN - MEHRZWECK PUMPE
ZUR TROCKENLEGUNG - KLAR
WASSER
VERWIJDEREN - MULTIFUNCTIONELE
DOMPELPOMP - DUIDELIJKE
WATEREN
DESAGÜE - BOMBA DE DESAGÜE
MULTIUSOS - AGUAS CLARAS.
EVACUAÇÃO - BOMBA DE DRENAGEM
MULTIUSO - ÁGUA LIMPA.



- F** Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- GB** Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- D** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- NL** Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen !
- E** Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- P** Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Déclaration UE de conformité

F Par la présente nous, DIPRA, déclarons être seul et unique responsable de la conformité des produits énoncés ci-dessous (Art.) aux principales exigences des directives européennes (EUdir.) indiquées et à toutes les modifications suivantes.

EU declaration of conformity

GB We, DIPRA, declare in our sole responsibility that the product identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments.

EU-Konformitätserklärung

D Wir, die Firma DIPRA, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien-und aller nachfolgenden Änderungen erfüllen.

EU-verklaring van overeenstemming

NL Wij, de firma DIPRA, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen – en alle navolgende wijzigingen – voldoen.

Declaración UE de conformidad

E La empresa DIPRA declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la UE y modificaciones sucesivas.

Declaração UE de conformidade

P Por este meio, nós, DIPRA, declararmos ser o único responsável pela conformidade dos produtos (Art.) abaixo indicados, no que respeita aos principais requisitos das diretivas europeias (EUdir.) indicadas e todas as alterações seguintes.

Art. E 160 - ref. 002201

EU dir. 2014/35/EU- Basse Tension / Low Voltage Dir.

2014/30/EU- CEM/EMC Dir.

2011/65/EU-2015/863/EU-RoHS

Normes suivies / applied standards

EN 55014-1 : 2006 +A1:2009 +A2:2011

EN61000-3-2 : 2006 +A1:2009 +A2:2009

EN 61000-3-3 : 2013

EN 55014-2 : 1997 +A1:2001 +A2:2008

EN 62233 : 2008

EN60335-1 : 2002 +A1:2004 +A2:2006 +A11:2004 +A12:2006 +A13:2008 +A14:2010 +A15:2011

EN60335-2-41 : 2003 +A1:2004 +A2:2010

EN50581 : 2012

Directive 2000/14/CE annexe V / Directive 2000/14 / EC Annex V (DL 221/2006, de 8 Nov.)

Niveau de puissance acoustique mesuré] = 78,2 dB(A)
Measured sound power level

Niveau de puissance acoustique garanti] = 80 dB(A)
Guaranteed sound power level

Saint-Quentin-Fallavier, le 16 mars 2020


 Emmanuelle Desecures – DG/CEO

Fig. 1

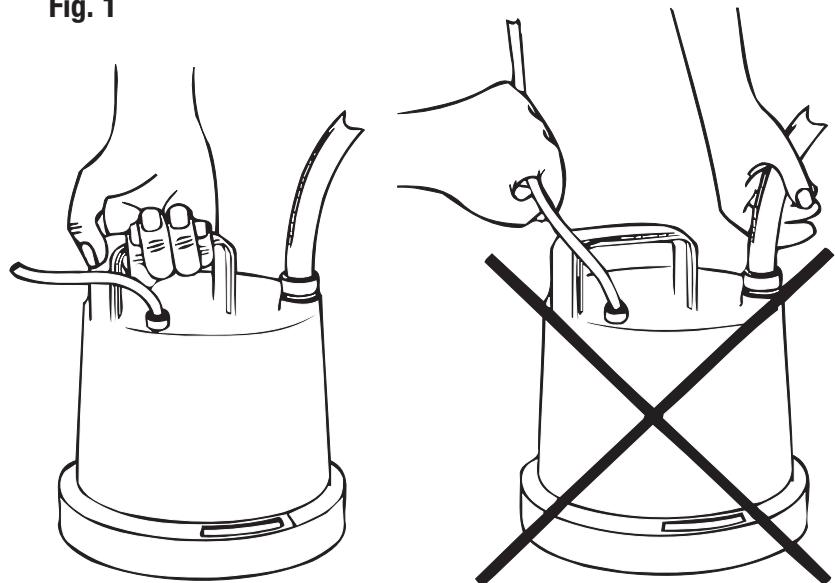
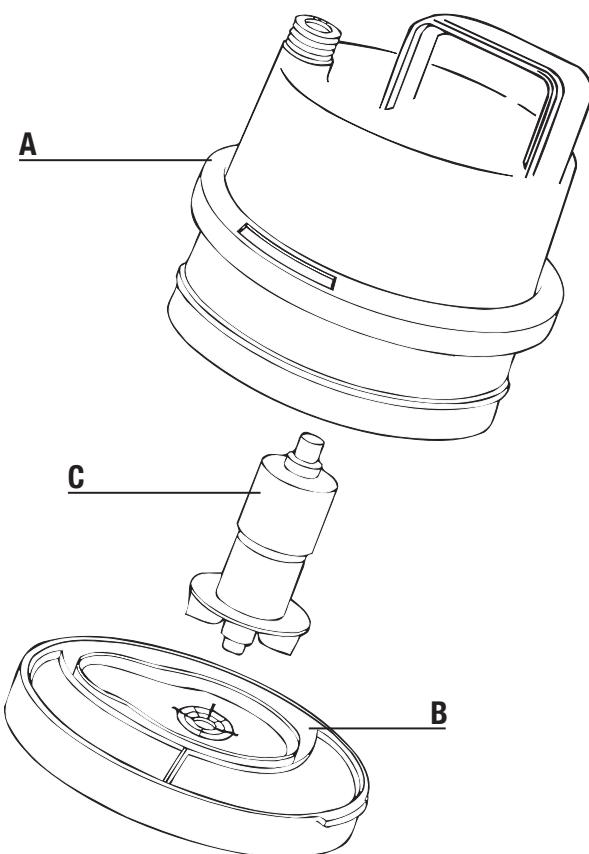


Fig. 2



Félicitations! En choisissant E160, vous avez acheté le produit le plus innovant et le plus avancé sur le plan technologique actuellement disponible dans le secteur des pompes pour utilisations domestiques. E160 contient en effet une série de solutions qui la rendent très fonctionnelle et extrêmement simple à utiliser.

L'installation et le fonctionnement devront être conformes à la réglementation de sécurité en vigueur dans le pays d'installation du produit. Toute l'opération devra être effectuée dans les règles de l'art. Le non-respect des normes de sécurité, en plus de créer un risque pour les personnes et d'endommager les appareils, fera perdre tout droit d'intervention sous garantie.

NORMES DE SÉCURITÉ

L'utilisation dans des caves, sous-sol etc. est autorisée seulement si l'installation électrique possède les dispositifs de sécurité prévus par les normes en vigueur. La pompe est munie d'une poignée pour le transport, utilisable également pour caler la pompe dans les forages ou les puits profonds au moyen d'une corde (voir Fig.1).

Les pompes ne doivent jamais être transportées, soulevées ou mises en marche suspendues par le câble d'alimentation.

Les éventuels dommages au câble d'alimentation exigent que celui-ci soit remplacé et non pas réparé. Il faut donc faire appel à du personnel spécialisé et qualifié, en possession des caractéristiques requises par les normes spécifiques en la matière.

Il est opportun de se servir de personnel qualifié également pour toutes les réparations électriques dont la mauvaise exécution pourrait provoquer des dommages et des accidents.

Il ne faut jamais faire marcher la pompe à sec.

Le Constructeur ne garantit pas le bon fonctionnement de la pompe si celle-ci est manipulée ou modifiée.

Si le fond du puisard où la pompe devra fonctionner est très sale, il est bon de prévoir un support sur lequel poser la pompe pour éviter l'obstruction de la crêpine d'aspiration.

Branchemet électrique. Attention ! Respecter toujours les normes de sécurité. S'assurer que la tension de secteur correspond à celle de la plaque et QU'IL EST POSSIBLE D'EFFECTUER UNE MISE A LA TERRE EFFICACE. Les stations de pompage fixes doivent être munies d'un interrupteur automatique ayant un courant d'intervention inférieur à 30 mA.

LA POMPE PEUT ÊTRE UTILISÉE DANS TOUS LES LIQUIDES (TAILLE MAXIMUM DES PARTICULES : 2.5 MM) DONT LA TEMPÉRATURE N'EXCÈDE PAS 35°C.

MAINTENANCE ET LAVAGE

Pour l'entretien ordinaire, il suffit de nettoyer le groupe rotor. Dans tous les cas, toutes les interventions de réparation et de maintenance doivent être effectuées seulement après avoir débranché la pompe.

Pour cette opération, il faudra: tourner la bague de serrage **A** pour libérer la crêpine d'aspiration **B**. Extraire la crêpine d'aspiration du fond de la pompe. Extraire le rotor **C** avec l'aimant, l'arbre et les garnitures. Nettoyer le tout sous un jet d'eau. Remonter les pièces en effectuant les opérations dans le sens contraire (voir Fig. 2).

Quand on fait repartir la pompe, contrôler que la crêpine d'aspiration est bien montée de manière à ne pas créer le risque ou la possibilité d'un contact accidentel avec les parties en mouvement.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle E 160

VOLT 230 ~	VOLT 120 ~
Hz 50	Hz 60
WATT 80	WATT 97
A 0,72	A 2,43
H-m 3,1	Feet USA
Feet UK 10,2	10.2
I/h 3000 - gph UK 660	gph USA 793

Congratulations, dear customer: in choosing E160 you have bought the most innovative and technologically advanced product to be found in the sector of pumps for domestic applications. E160 comprises a series of solutions that make it functional and extremely easy to use.

Installation and functioning must comply with the safety regulations in force in the country in which the product is installed. The entire operation must be carried out in a workmanlike manner. Failure to comply with the safety regulations not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.

SAFETY NORMS

Use in cellars, basements, etc. is allowed only if the electric system is in possession of safety precautions in accordance with the regulations in force.

The pump is provided with a carrying handle which may also be used to lower it into wells or deep holes with a cable (see Fig.1).

The pump must never be carried, lifted or made to operate hanging from its power cable. If the power cable is damaged in any way it must be replaced and not repaired. This must be done by skilled personnel, in possession of the qualifications required by the regulations in force. Qualified personnel must also be employed for all electrical repairs which, if badly carried out, could cause damage and accidents.

The pump must never be allowed to run dry. The Manufacturer does not vouch for correct operation of the pump if it is tampered with or modified. If the bottom of the well in which the pump is to operate is particularly dirty, a support must be provided for the pump to sit on so as to avoid clogging the suction grille.

Electric connection. Caution! Always follows the safety norms. Ensure that the mains voltage is the same as the value shown on the motor plate and that there is the possibility of MAKING A GOOD EARTH CONNECTION.

Fixed pumping stations must always be provided with an automatic switch with an intervention current of less than 30 mA.

THE PUMP MAY BE USED IN LIQUIDS WITH TEMPERATURES NOT HIGHER THAN 35°C.

MAINTENANCE AND CLEANING

The pump requires minimum servicing: it is sufficient to clean the rotor unit. In any case, all repairs and maintenance jobs must be carried out only after having disconnected the pump from the power mains.

For this operation turn the clamping ring **A** to release the suction grille **B**. Remove the suction grille from the pump bottom.

Slip off the impeller **C** complete with the permanent magnet, the motor shaft and rubber caps; wash each part with a powerful

jet of water. Reassemble the parts performing the operations in inverse order (see Fig. 2).

When restarting the pump, ensure that the intake filter is always fitted so as not to create any risk or possibility of accidental contact with the moving parts.

3. TECHNICAL DATA

Model E 160

VOLT 230 ~	VOLT 120 ~
Hz 50	Hz 60
WATT 80	WATT 97
A 0,72	A 2,43
H-m 3,1	Feet USA
Feet UK 10,2	10.2
l/h 3000 - gph UK 660	gph USA 793

Wir gratulieren Ihnen, verehrter Kunde, zu Ihrer Wahl der Pumpe E160, mit der Sie eines der neuartigsten und technologisch fortschrittlichsten Geräte auf dem Gebiet von Pumpen zum Einsatz im Haushalt erstanden haben. E160 umfaßt nämlich eine Reihe von Lösungen, die sie höchst funktionell und extrem einfach im Gebrauch werden lassen.

Installation und Betrieb müssen den Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Einsatzlandes entsprechen. Der gesamte Vorgang muß fachgerecht durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann Personen- oder Sachschäden verursachen und läßt jedes Recht auf Garantieleistung verfallen.

SICHERHEITSNORMEN

Der Einsatz in Kellern, Kellergeschossen usw., ist nur dann erlaubt, wenn die Elektroanlage mit Sicherheitsvorrichtungen gemäß den geltenden internationalen Normen ausgestattet ist.

Die Pumpe ist mit einem Transportgriff ausgestattet, an dem sie auch mittels einem angebrachten Seil in Schächte oder tiefe Gruben abgelassen werden kann (siehe Abb. 1).

Die Pumpen dürfen unter keinen Umständen am Stromkabel getragen, gehoben oder aufgehängt werden. Beschädigte Stromkabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen unbedingt ersetzt werden. Wenden Sie sich daher an qualifiziertes Fachpersonal, das den Anforderungen der einschlägigen Normen entspricht. Lassen Sie auch alle elektrischen Reparaturen von Fachpersonal ausführen, weil mangelhaft ausgeführte Arbeiten Personen- oder Sachschäden verursachen können.

Die Pumpe darf auf keinen Fall trocken laufen. Die Herstellerfirma kann nicht für die Funktion der Pumpe haften, falls diese verändert wird. Falls der Boden des Schachtes, in dem die Pumpe arbeiten soll, erhebliche Verschmutzung aufweist, ist anzuraten, eine Stüt Typenschild entspricht und EINE EFFIZIENTE ERDUNG MÖGLICH IST.

Die festinstallierten Pumpstationen müssen mit einem automatischen Schalter mit einem Auslösestrom von unter 30mA ausgetattet werden.

NUR ZUR VERWENDUNG FÜR FLÜSSIGKEITEN
BIS ZU EINER TEMPERATUR VON 35°C.

WARTUNG UND REINIGUNG

Die gewöhnliche Wartung beschränkt sich auf die Reinigung der Rotorgruppe. Alle Arbeiten für die Reparatur und Wartung dürfen in jedem Fall ausschließlich bei von der Stromversorgung abgehängter Pumpe erfolgen.

Dazu wie folgt vorgehen: die Anzugszwinge **A** drehen, so daß das Ansauggitter **B** befreit wird. Das Ansauggitter vom Boden der Pumpe abnehmen. Das Laufrad **C** zusammen mit Spindelmagnet und den Gummis abziehen. Alles unter einem Wasserstrahl abspülen. Die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen (siehe Abb. 2).

Vor dem erneuten Anlassen der Pumpe stets sicherstellen, daß der Ansaugfilter montiert ist, damit jede Gefahr oder zufällige

Berührung der beweglichen Teile vermieden wird.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell E 160

VOLT 230 ~	VOLT 120 ~
Hz 50	Hz 60
WATT 80	WATT 97
A 0,72	A 2,43
H-m 3,1	Feet USA
Feet UK 10,2	10.2
I/h 3000 - gph UK 660	gph USA 793

Hartelijk gelukgewenst, geachte klant; met uw keuze voor E160 heeft u het meest vernieuwende en technologisch geavanceerde product gekocht dat er op het gebied van pompen voor huishoudelijk gebruik te krijgen is. E160 is, dankzij een reeks technische vindingen, zeer functioneel en uiterst makkelijk in het gebruik.

De installatie en het gebruik van de pomp dienen plaats te vinden overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften die van kracht zijn in het land waar het product gebruikt wordt. Alle installatiewerkzaamheden dienen volgens de beste technische regels te worden uitgevoerd. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, zal dit niet alleen gevaar opleveren voor de veiligheid van de betrokken personen, maar ook tot beschadiging van de apparatuur leiden. Bovendien zal de garantie in dit geval komen te vervallen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het gebruik van de pomp in kelders etc. is uitsluitend toegestaan indien het elektrisch systeem voldoet aan de in de internationale geldende richtlijnen vastgelegde veiligheidsvoorschriften.

De pomp is uitgerust met een handgrip voor het transport. Deze handgrip kan ook gebruikt worden om de pomp in putten of uitgravingen te laten zakken met behulp van een koord (zie Afb. 1). Het is verboden de pomp te transporteren, op te tillen of te laten werken terwijl deze aan de voedingskabel hangt. Indien de voedingskabel beschadigingen vertoont, dient hij niet te worden gerepareerd, maar vervangen. Hiervoor dient men zich te wenden tot een gekwalificeerde, gespecialiseerde technicus, die beschikt over de door de geldende richtlijnen voorgeschreven kwalificaties. Ook voor het uitvoeren van elektrische reparaties dient men zich te wenden tot gekwalificeerde technici; indien dergelijke reparaties op onjuiste wijze worden uitgevoerd, kunnen ze ongelukken en schade veroorzaken. De pomp mag nooit droog werken. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen in de functionering van de pomp indien ermee geknoeid is of er wijzigingen aan zijn aangebracht. Indien er op de bodem van de put, waarin de pomp moet werken, veel vuil ligt, is het beter de pomp op een steun te zetten, om verstoppingen van het zuigrooster te voorkomen. Elektrische aansluiting. Let op! U dient zich te houden aan de veiligheidsvoorschriften. Verzekert u ervan dat de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het kenplaatje en dat HET MOGELIJK IS EEN GOEDE AARDVERBINDING TOT STAND TE BRENGEN.

Het wordt aanbevolen de vaste pompstations uit te rusten met een veiligheidsschakelaar met een uitschakelstroom van minder dan 30mA.

DE POMP KAN GEBRUIKT WORDEN IN VLOEISTOFFEN MET EEN TEMPERATUUR VAN MAXIMAAL 35°C.

ONDERHOUD EN REINIGING

Voor het gewone onderhoud kan men volstaan met de reiniging van de rotorgroep. In elk geval dient men alvorens reparatie- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren de pomp altijd eerst van de elektrische voeding af te koppelen.

Ga voor het reinigen van de rotorgroep als volgt te werk: draai de ring **A** om het zuigrooster **B** vrij te maken. Trek het zuigrooster van de onderkant van de pomp, haal de waaiers **C** compleet met magneet - as - rubberjes naar buiten. Spoel alles schoon onder een waterstraal. Ga voor de montage van de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde te werk (zie Afb. 2). Bij het opnieuw starten van de pomp dient u altijd te controleren of het zuigfilter gemonteerd is, dit om gevaren en de kans op aanraking met de bewegende delen te voorkomen.

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Model E 160

VOLT 230 ~	VOLT 120 ~
Hz 50	Hz 60
WATT 80	WATT 97
A 0,72	A 2,43
H-m 3,1	Feet USA
Feet UK 10,2	10.2
I/h 3000 - gph UK 660	gph USA 793

Le damos la enhorabuena, amable cliente, pues al optar por E160, Ud. dispone de un dispositivo de lo más innovativo y avanzado tecnológicamente que existe en el sector de las bombas para uso doméstico. Efectivamente, E160 supone toda una serie de soluciones que multiplican su funcionalidad y facilidad de uso.

Tanto la instalación como el funcionamiento cumplirán las normas de seguridad del país de empleo del producto. Toda la operación será llevada a cabo con el máximo esmero posible. El incumplimiento de las normas de seguridad, además de suponer un peligro para la incolumidad de las personas y ser perjudicial para los aparatos, anulará todo derecho a las intervenciones bajo garantía.

NORMAS DE SEGURIDAD

El empleo de estos aparatos en cantinas, sótanos etc. será admitido única y exclusivamente si la instalación eléctrica está provista de medidas de seguridad conformes a las normas internacionales vigentes. La bomba cuenta con una manilla para su transporte, que sirve asimismo para bajar con un cable el aparato en los pozos o excavaciones profundas (ver fig. 1). No hay que utilizar el cable de alimentación para transportarla, levantarla ni ponerla en marcha suspendida. En el caso de que el cable se estropeara, no será posible repararlo pues hay que sustituirlo.

Así pues, se contará con personal especializado y cualificado que cumpla los requisitos exigidos por las normas vigentes.

Igualmente, será necesario contar con personal cualificado para todas las reparaciones eléctricas, dado que de realizarse éstas indebidamente, podrían provocar daños y accidentes. La bomba no funcionará nunca en seco. El fabricante no responde del buen funcionamiento de la bomba en el caso de que ésta venga manipulada indebidamente o modificada. Si la bomba tuviera que funcionar en el fondo de un pozo con gran cantidad de suciedad, es aconsejable preparar un soporte para apoyar ésta y evitar así que se atasque la rejilla de aspiración.

Conexión eléctrica ¡Atención! Cumplir las normas de seguridad. Comprobar que la tensión de la red corresponda a la que consta en la placa de las características, así como QUE SEA POSIBLE REALIZAR UNA BUENA CONEXIÓN DE TIERRA.

Se recomienda dotar las estaciones de bombeo fijas con un interruptor automático con corriente de intervención inferior a 30mA.

HAY QUE UTILIZAR LA BOMBA CON LIQUIDOS CUYA TEMPERATURA NO SOBREPASE LOS 35°C.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para el mantenimiento ordinario es suficiente limpiar el grupo rotor. De todas formas, para ejecutar los trabajos de reparación y de mantenimiento, es obligatorio desconectar antes la bomba de la red de alimentación.

Para ello, hay que girar la virola **A** para dejar libre la rejilla de aspiración **B**. Extraer ésta del fondo de la bomba, extraer el rotor **C**, conformado por magneto-eje-arandelas de goma. Limpiar todo con el chorro del agua. Remontar dichas piezas con las mismas operaciones, pero en sentido inverso (ver fig. 2).

Al poner en marcha otra vez la bomba, comprobar que esté siempre montado el filtro de aspiración, a fin de no crear peligros o que puedan tocarse casualmente las partes en movimiento.

3. DATOS TÉCNICOS

Modell E 160

VOLT 230 ~	VOLT 120 ~
Hz 50	Hz 60
WATT 80	WATT 97
A 0,72	A 2,43
H-m 3,1	Feet USA
Feet UK 10,2	10,2
I/h 3000 - gph UK 660	gph USA 793

Parabéns! Ao escolher a E160 comprou o produto mais inovador e mais avançado em termos tecnológicos atualmente disponível no setor das bombas de uso doméstico. Com efeito, a E160 contém uma série de soluções que a tornam muito funcional e extremamente simples de utilizar.

A instalação e o funcionamento devem respeitar as regras de segurança em vigor no país de instalação do produto. Todas as operações devem ser efetuadas de acordo com as prescrições técnicas. O não respeito das normas de segurança, além de representar um risco para as pessoas e de danificar os aparelhos, implica a perda do direito de intervenção da garantia.

NORMAS DE SEGURANÇA

A utilização do aparelho em caves, etc., apenas é autorizada se a instalação elétrica possuir os dispositivos de segurança previstos nas normas em vigor. A bomba possui uma pega para transporte, que deve ser igualmente utilizada para fixar a bomba nos furos ou nos poços fundos com recurso a uma corda (ver Fig. 1).

A bomba não deve, em circunstância alguma, ser transportada, levantada ou posta a funcionar suspenso por o cabo de alimentação.

Eventuais danos do cabo de alimentação implicam a sua substituição, e não uma reparação. Deve recorrer a pessoal especializado e qualificado, com as características requeridas pelas normas específicas na matéria.

Deve igualmente recorrer a pessoal qualificado para todas as reparações elétricas, cuja má execução pode provocar danos e acidentes.

Nunca ligue a bomba a seco.

O construtor não garante o bom funcionamento da bomba em caso de manipulação ou alteração da mesma.

Se o fundo do local em que a bomba deve funcionar estiver muito sujo, deve prever um suporte sobre o qual pousar a bomba, a fim de evitar a obstrução do filtro de aspiração.

Ligaçāo à corrente. Atenção! Respeitar sempre as normas de segurança. Certifique-se de que a tensão da rede corresponde à da placa e de que É POSSÍVEL ASSEGURAR UMA LIGAÇÃO À TERRA EFICAZ. As estações de bombagem fixas devem possuir um interruptor automático com uma corrente de intervenção inferior a 30 mA.

A BOMBA PODE SER UTILIZADA PARA TODOS OS LÍQUIDOS (DIMENSÃO MÁXIMA DAS PARTÍCULAS: 2,5 MM) A UMA TEMPERATURA IGUAL OU INFERIOR A 35 °C.

MANUTENÇÃO E LAVAGEM

Para a manutenção comum, basta limpar o grupo do rotor. Qualquer intervenção de reparação e de manutenção deve ser efetuada unicamente com a bomba desligada da alimentação.

Para realizar a operação, rodar o anel de fecho **A** para libertar o filtro de aspiração **B**. Extrair o filtro de aspiração do fundo da bomba. Extrair o rotor **C** com o íman, o eixo e os acessórios. Limpar tudo com um jato de água. Voltar a montar as peças realizando as operações no sentido inverso (Fig. 2).

Quando voltar a ligar a bomba, deve verificar se o filtro de aspiração está bem montado e se não existe o risco ou a possibilidade de este entrar accidentalmente em contacto com as partes em movimento.

3. DADOS TÉCNICOS

Model E 160

VOLT 230 ~	VOLT 120 ~
Hz 50	Hz 60
WATT 80	WATT 97
A 0,72	A 2,43
H-m 3,1	Pés USA
Pés UK 10,2	10.2
I/h 3000 - gph UK 660	gph USA 793



The logo for DIPRA, consisting of the word "DIPRA" in a bold, black, sans-serif font. The letter 'D' has a short, curved black stroke extending from its top left corner.

65 rue de Luzais, 38070 Saint-Quentin-Fallavier – France